

The third word of verse (5:47) is a proper noun in the genitive case (مجرور).

Chapter (5) sūrat I-māidah (The Table spread with Food)

(5:47:3)

I-injīli

(of) the Injeel

< أَلِإِنجِيلِ >
PN

PN – genitive proper noun → Injeel

اسم علم مجرور

Verse (5:47)

The analysis above refers to the 47th verse of chapter 5 (sūrat I-māidah):

وَلِيَحْكُمُ أَهْلُ الْإِنجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿٤٧﴾

Sahih International: And let the People of **the Gospel** judge by what Allah has revealed therein. And whoever does not judge by what Allah has revealed – then it is those who are the defiantly disobedient.

Pickthall: Let the People of **the Gospel** judge by that which Allah hath revealed therein. Whoso judgeth not by that which Allah hath revealed: such are evil-livers.

Yusuf Ali: Let the people of **the Gospel** judge by what Allah hath revealed therein. If any do fail to judge by (the light of) what Allah hath revealed, they are (no better than) those who rebel.

Shakir: And the followers of **the Injeel** should have judged by what Allah revealed in it; and whoever did not judge by what Allah revealed, those are they that are the transgressors.

Muhammad Sarwar: The followers of **the Gospels (the New Testament)** must judge according to what God has revealed in it. Those who do not judge by the laws of God are evil doers.

Mohsin Khan: Let the people of **the Injeel (Gospel)** judge by what Allah has revealed therein. And whosoever does not judge by what Allah has revealed (then) such (people) are the Fasiqun (the rebellious i.e. disobedient (of a lesser degree) to Allah).

Arberry: So let the People of **the Gospel** judge according to what God has sent down therein. Whosoever judges not according to what God has sent down -- they are the ungodly.

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Results **1** to **12** of **12** for Injeel:

(3:3:11) <i>wal-injīla</i>	and the Injeel	وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(3:48:5) <i>wal-injīla</i>	and the Injeel	وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(3:65:10) <i>wal-injīlu</i>	and the Injeel	وَمَا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ
(5:46:14) <i>l-injīla</i>	the Injeel	وَأَتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ
(5:47:3) <i>l-injīli</i>	(of) the Injeel	وَلِيُحْكَمَ أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ
(5:66:5) <i>wal-injīla</i>	and the Injeel	وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أَنْزَلْنَا إِلَيْهِمْ مِنْ رِيبِهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَرْقِهِمْ وَمِنْ نَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(5:68:10) <i>wal-injīla</i>	and the Injeel	لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(5:110:26) <i>wal-injīla</i>	and the Injeel	وَإِذْ عَلَّمْنَاكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(7:157:12) <i>wal-injīli</i>	and the Injeel	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُونًا جُنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
(9:111:22) <i>wal-injīli</i>	and the Injeel	وَعَدَا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ
(48:29:31) <i>l-injīli</i>	the Injeel	وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ
(57:27:11) <i>l-injīla</i>	the Injeel	وَقَفَيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ

[http://corpus.quran.com/wordmorphology.jsp?location=\(5:47:3\)](http://corpus.quran.com/wordmorphology.jsp?location=(5:47:3))